



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No/Nº:

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO BRAZIL/EXPORTAÇÃO DE SÊMEN BOVINO PARA O BRASIL
HEALTH CERTIFICATE PART B/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO PARTE B

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A SER PREENCHIDO POR: VETERINÁRIO OFICIAL

VI. HEALTH INFORMATION (Continued)/INFORMAÇÕES ZOOSANITÁRIAS (continuação)

I, the undersigned, certify that/Eu, abaixo-assinado, certifico que:

4.9. QUARANTINE - PRIOR TO ENTERING THE RESIDENT HERD/
QUARENTENA - ANTES DE INGRESSAR NO REBANHO RESIDENTE

During the period of isolation referred to in paragraph 4.2 above, all the

bovine animals have been subjected to the following tests/ Durante o período de isolamento mencionado no parágrafo 4.2 acima, todos os animais bovinos foram submetidos às seguintes provas:

4.9.1. BRUCELLOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30IU/ml; negative CFT means less than 20ICFTU /ml)/BRUCELOSE: teste de soroprecipitação (SAT), de fixação de complemento (CFT), ensaio imunossorvente ligado à enzima (ELISA) ou teste do antígeno acidificado tamponado (AAT) com resultados negativos (SAT negativo significa reação menor que 30 UI/ml); CFT negativo significa reação menor que 20 ICFTU/ml);

4.9.2 TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*)/TRICOMONOSE (*Trichomonas fetus*):

4.9.2.1 *For animals less than 6 (six) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine: one culture test on preputial material, with negative results/*Para animais com menos de 6 (seis) meses de idade ou que foram mantidos desde essa idade em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena: uma prova de cultivo em material prepucial, com resultados negativos,

OR/OU

4.9.2.2 *For animals aged over 6 (six) months: three culture tests on preputial material collected at intervals of at least seven days, with negative results/*Para animais com mais de 6 (seis) meses de idade: três provas de cultivo em material prepucial coletado com intervalos mínimos de sete dias, com resultados negativos;

4.9.3. BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus subsp. venerealis*)/CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus subsp.venerealis*):

4.9.3.1 *For animals less than 6 (six) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine: one immunofluorescence or culture test on preputial material, with negative results/*Para animais com menos de 6 (seis) meses de idade ou que foram mantidos

desde essa idade em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena: uma prova de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

OR/OU

4.9.3.2 *For animals aged over 6 (six) months: three immunofluorescence or culture tests on preputial material collected at intervals of at least 7 (seven) days, with negative results/*Para animais com mais de 6 (seis) meses de idade: três provas de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial coletado com intervalos mínimos de 7 (sete) dias, com resultados negativos;

4.9.4. BOVINE VIRUS DIARRHOEA (BVD)/ DIARRÉIA VIRAL BOVINA (BVD):

(i) A virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results. In the case of an animal less than six months old, the test has been deferred until that age has been reached/ Uma prova de isolamento viral ou prova para a detecção de antígeno do vírus, com resultados negativos. Para animais com menos de seis meses de idade, a prova foi prorrogada até essa idade;

(ii) A serological test to determine the serological status of every animal/ Uma prova sorológica para determinar o status sorológico de cada animal.

4.10. DURING THEIR RESIDENCY AT THE SEMEN COLLECTION CENTRE (SCC), the following tests are carried out on all bovine animals at least once every twelve (12) months/DURANTE A PERMANÊNCIA NO REBANHO RESIDENTE DO CCPS, todos os animais bovinos são submetidos às seguintes provas ao menos uma vez a cada doze (12) meses:

4.10.1. BRUCELLOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30IU/ml; negative CFT means less than 20ICFTU /ml)/BRUCELOSE: teste de soroprecipitação (SAT), de fixação de complemento (CFT), ensaio imunossorvente ligado à enzima (ELISA) ou teste do antígeno acidificado tamponado (AAT) com resultados negativos (SAT negativo significa reação menor que 30 UI/ml); CFT negativo significa reação menor que 20 ICFTU/ml);

4.10.2. TUBERCULOSIS: Comparative intradermal tuberculin test with PPD tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation/TUBERCULOSE: Tuberculinização intradérmica comparativa com tuberculina PPD, com resultados negativos de acordo com a interpretação padrão do Defra;

4.10.3. TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*)/ TRICOMONOSE (*Trichomonas fetus*): culture test on preputial material, with negative results/ prova de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

4.10.4. BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*) / CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*): immunofluorescence or culture test on preputial material, with negative results/ prova de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

CONCERNING THE DISEASES LISTED BELOW/DAS DOENÇAS RELACIONADAS ABAIXO

5. On donors from which semen was collected for export/ Para doadores cujo sêmen foi coletado para exportação:

5.1. INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS (IBR)/RINOTRAQUEÍTE INFECCIOSA BOVINA (IBR):

5.1.1. *Virus neutralisation test or ELISA on blood, carried out between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection of semen intended for export, with negative results / *Prova de neutralização viral ou ELISA em sangue, realizada entre vinte e um (21) e sessenta (60) dias depois da última coleta de sêmen destinada a exportação, com resultados negativos;

OR/OU

5.1.2. ***Virus isolation test or PCR test on an aliquot of semen from each batch of semen intended for export, with negative results/** *Prova de isolamento viral ou PCR em uma alíquota de sêmen de cada partida de sêmen destinado a exportação, com resultados negativos;

5.2. **BOVINE VIRUS DIARRHOEA (BVD)/ DIARRÉIA VIRAL BOVINA (BVD)**

5.2.1 ***Virus isolation test or a test for virus antigen on whole blood samples at any time prior to first collection of semen intended for export, with negative results /** *Prova de isolamento viral ou prova para a detecção de antígeno do vírus em amostras de sangue total em qualquer momento antes da primeira coleta de sêmen destinado a exportação, com resultados negativos;

OR/OU

5.2.2. ***An aliquot of frozen semen collected from each batch for export has been subjected to a PCR or virus isolation test for the presence of BVD virus, with negative results/** *Uma alíquota de sêmen congelado de cada partida de sêmen destinado a exportação foi submetida à prova de PCR ou isolamento viral para pesquisa do vírus BVD, com resultados negativos;

5.3. **BLUETONGUE/LÍNGUA AZUL:**

The semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions / O semen foi obtido de touro(s) doador(es) que satisfaz(em) pelo menos uma das seguintes condições:

***(a) They were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen /** Foram mantidos em um país ou zona livre de VLA por pelo menos sessenta (60) dias anteriores ao início da, e durante a, coleta do sêmen;

OR/OU

***(b) They were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 28 and 60 days after the final collection for this consignment /** Foram sujeitos a uma prova sorológica de acordo com o *Manual Terrestre da OIE* para detectar anticorpos do grupo do VLA, com resultados negativos, pelo menos a cada sessenta (60) dias durante o período de coleta e entre vinte e oito (28) e sessenta (60) dias após a última coleta para esta remessa;

OR/OU

***(c) They were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected /** Foram sujeitos, com resultados negativos, a uma prova de identificação do agente de VLA de acordo com o *Manual Terrestre da OIE* em amostras de sangue coletadas:

(i) at commencement and final collection of the semen for this consignment/ no início e término da coleta de sêmen para esta remessa; and/e;

(ii) during the period of semen collection for this consignment / durante a coleta de sêmen para esta remessa:

***i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test, /** pelo menos a cada sete dias no caso de uma prova de isolamento viral;

or/ou

***ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test/** pelo menos a cada vinte e oito (28) dias no caso de uma reação da polimerase em cadeia;

CONCERNING COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN/DA COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN

6. **The semen was collected, processed and stored in accordance with the recommendations of the corresponding Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code/** O sêmen foi coletado, processado e armazenado de acordo com as recomendações referentes no capítulo correspondente do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE;

7. **Egg products used as semen diluents come from a country, zone or compartment free from avian influenza notifiable to the OIE and from Newcastle disease, in accordance with OIE recommendations, OR come from SPF (specific pathogen-free) eggs/ Os produtos a base de ovos utilizados como diluentes de sêmen são originários de um país, zona ou compartimento livre de influenza aviária de declaração obrigatória à OIE e de doença de Newcastle, de acordo com as recomendações da OIE, ou procedem de ovos SPF (specific pathogen-free);**
8. **Any milk used in the processing of the semen has come from a country or zone recognised by the OIE as free from foot and mouth disease with or without vaccination/ No caso de utilizar-se leite no processamento do sêmen, este é originário de um país ou zona reconhecida pela OIE como livre de febre aftosa com ou sem vacinação;**

CONCERNING TRANSPORT/DO TRANSPORTE

9. **The semen for export has been packaged appropriately and stored in clean, disinfected cryogenic flasks or flasks being used for the first time. The straws have been identified individually including the date of collection / O sêmen destinado à exportação foi acondicionado de forma adequada e armazenado em botijões criogênicos limpos e desinfetados ou de primeiro uso. As palhetas foram identificadas individualmente, incluindo a data de coleta;**
10. **The straws have been kept in the custody of the authorised veterinarian of the SCC for at least thirty (30) days prior to export, during which period no clinical evidence of transmissible diseases has been recorded at the SCC or in the donor animals/ As palhetas foram mantidas sob responsabilidade do veterinário autorizado do CCPS pelo menos trinta (30) dias antes da exportação, durante o qual período nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis foi registrada no CCPS e nem nos doadores;**
11. **Before despatch, the cryogenic flask containing the semen for export was sealed under the supervision of the Official Veterinarian and the integrity of the flask and the corresponding seal is hereby certified. The seal number has been recorded at paragraph V.d) of this certificate. / O botijão criogênico contendo o sêmen a exportar foi lacrado previamente ao seu embarque sob a supervisão do veterinário oficial, certificando pelo presente a integridade do botijão criogênico e dos lacres correspondentes. O número do lacre foi registrado no parágrafo V.d) deste certificado.**

VALIDITY OF CERTIFICATE/ VALIDADE DO CERTIFICADO

12. **This certificate is valid for a period of thirty (30) days from its date of signing / Este certificado é válido por um período de trinta (30) dias contados a partir da data de sua assinatura.**

*** Delete if not applicable/ Eliminar se não for aplicável**

Official Stamp
Selo oficial

Signed/ Assinatura.....RCVS
Official Veterinarian/ Veterinário oficial

.....
Name in block letters/ Nome em maiúsculas

Date/Data

Address/Endereço

.....
.....
.....